

PRPCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON - WORKS)			
Revision No. :	01	Issue No:	2
Dt of Revision :	26.09.2008	Issue Dt. :	30.06.2003
		Page No. :	1 OF 10
		Issued by :	Q A
Section :	0	Document :	DQM - 01
Topic :	FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.1/11

FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P1/11

फोन /Phone : 23602919/
फैक्स/Fax : 080 23601213

केन्द्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान
Central Power Research Institute
प्रो सर सी वी रामन रोड
PROF.SIR C.V.RAMAN ROAD
पो.बा.सं. / P.B.No. 8066

सदाशिवनगर, उप डाक घर/ SADASHIVNAGAR SUB P.O
बैंगलूर / BANGALORE -560 080, भारत/ INDIA

क्रय आदेश सं. आई एम पी / Purchase Order No.IMP/

दिनांक / Date :

(भविष्य के सभी पत्राचार में उल्लेख करें)

(To be quoted in all future correspondence)

मेसर्स / M/s.

महोदय / Dear Sirs,

विषय / Sub:-

संदर्भ / Ref:-

उपरोक्त के संदर्भ में के लिए नीचे एवं
संलग्न कागजों में दिए विस्तृत उपबंधों एवं शर्तों पर अर्डर पेश कर रहे हैं।

With reference to the above, we are pleased to place an order for
..... subject to the terms and conditions detailed below as well as in the enclosed
sheets.

- 1) यूनिट के तकनीकी विनिर्देश आपके उपरोक्त प्रस्तावनुसार हो ।
The technical specifications of the unit should be as per your offer refereed above
- 2) प्रेषण की विधि : **हवाई / समुद्र द्वारा**
Mode of Despatch : BY AIR / SEA
- 3) नौ परिवहन : **अनिवार्य है**
Shipment by IS MANDATORY
- 4) अवतारण बंदगाह : **(भारत INDIA)**
Port of Landing :
- 5) हमारे प्राधिकृत माल अग्रेषक को प्रेषण सौंपा जाय, से बैंगलूर, भारत तक भेजने के लिए नाम एवं पता नीचे दिया गया है और जिनका एच ए डब्ल्यू बी ऐसे परिवहन के लिए हमें स्वीकार्य हैं।
The consignment shall be handed over to our authorized freight forwarder, the name and address has been furnished below for transportation from.. .. to Bangalore, India, whose HAWB is acceptable to us for such transportation.

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No.	: 01	Issue No:	: 2
Dt of Revision	: 26.09.2008	Issue Dt.	: 30.06.2003
		Page No.	: 2 OF 10
		Issued by	: Q A
Section	: 0	Document	: DQM - 01
Topic	: FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.2/11

FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P2/11

6) से बेंगलूर , भारत तक उपरोक्त उपकरण /भंडार के लिए पारगमन बीमा का प्रबंध हमारी ओर से किया जाएगा ।

Transit insurance for the above equipment/stores from to BANGALORE, INDIA , will be arranged at our end.

7) आंशिक आपूर्ति निषिद्ध है * / PART SUPPLY IS PROHIBITED.

8) परेषिती : महानिदेशक

CONSIGNEE : DIRECTOR GENERAL,

केन्द्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान

Central Power Research Institute

प्रो सर सी वी रामन रोडय, सदाशिवनगर डाक घर

PROF.SIR C.V.RAMAN ROAD , SADASHIVNAGAR SUB P.O

पो.बा.सं.8066, बेंगलूर-560 080 (भारत)

P.B.No. 8066, BANGALORE - 560 080 (INDIA)

9) सुपुर्दगी अवधि /DELIVERY PERIOD :

आर्डर की स्वकृति आपसे प्राप्त होने पर आपके पक्ष में उधार -पत्र बनाया जाएगा । कृपया एफ ओ बी मूल्य, भारतीय अभिकरण आढ्यत , माल भाडया, सुपुर्दगी अवधि, आपके बैंकर का नाम व पता का उल्लेख करते हुए अपने आर्डर की स्वीकृति को तीन प्रतियों में पेश करें ताकि हम साख-पत्र तैयार कर सकें। साख-पत्र के ब्यौरे बाद में दिए जाएँगे। ड्राफ्ट /दर्शनी हुण्डी द्वारा अग्रिम भुगतान करें ।

On receipt of the acceptance of the order from you, the letter of credit will be established in your favour. PLEASE FURNISH YOUR ORDER ACCEPTANCE IN TRIPLICATE intimating the FOB value, Indian Agency Commission, Freight charges delivery period, your Banker's name and address so as to enable us to establish the Letter of Credit. The details of L/C will be intimated later. Advance payment by way of Draft/Sight Draft.

सीमा शुल्क प्राधिकारियों को निकासी हेतु प्रस्तुत किए जाने वाले निम्न दस्तावेजों को एक जल अभेद्य थैल में पैकिंग केस पर ध्यानाकर्षी स्थान पर बाहरी और लगा दें ।

The following documents may please be fixed externally in a water proof POUCH on packing case in the conspicuous location for production to the customs authorities for clearance purposes.

क) बीजक की प्रति / A copy of invoice

ख) पैकिंग सूची की प्रति / A copy of packing list

ग) अंग्रेजी भाषा में उपकरण संबंधी सूची / अनुदेश नियमपवली

A catalogue/instruction manual in ENGLISH about the equipment

उपकरण / सामान के प्रेषण के तुरंत बाद कृपया निम्न दस्तावेजों को हवाई डाक से सीधा भेजे/फैक्स करें ताकि किसी भी विलम्ब शुल्क को उठाए बिना सीमा शुल्क द्वारा शीघ्र निकासी हो सकें ।

Immediately after despatch of the equipment/stores, please air mail direct/fax to us the following documents to enable us to expedite the clearance through customs without incurring any demurrage charges.

क) हस्ताक्षरित बीजक की प्रतियाँ

Copies of the signed invoice

ख) वायु मार्ग बिल / लदान-बिल / एच ए डब्ल्यू बी

Copy of Airway Bill/Bill of lading /H A W B

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No.	: 01	Issue No:	: 2
Dt of Revision	: 26.09.2008	Issue Dt.	: 30.06.2003
		Page No.	: 3 OF 10
		Issued by	: Q A
Section	: 0	Document	: DQM - 01
Topic	: FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.3/11
FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P3/11

ग) पैकिंग सूची की प्रतियाँ

Copies of packing lists

घ) अंग्रेजी भाषा में उपकरण संबंधी सूची / अनुदेश नियमावली का एक सेट

One set of catalogue/ instruction manual in English about the equipment

हमारे प्राधिकृत माल अग्रेषक का नाम एवं पता जिनको प्रेषण सुपुर्द करना है :

The name and address of our authorized freight forwarder to whom the consignment has to be delivered :

कृपया यथाशीघ्र इस आर्डर के लिए आपकी स्वीकृति अग्रेषित करें ।

Please forward your acceptance of this order at the earliest.

धन्यवाद / Thanking you

भवदीय,
 Yours faithfully

संलग्नक : यथोक्त :
 ENCL. AS ABOVE

(क्रय प्राधिकारी)
 (PURCHASE AUTHORITY)

आपूरक की प्रति : "इसमें कोई विसंगतियाँ हो तो कृपया दो दिनों के अंदर क्रय अनुभाग को सूचित करें ।

भारतीय अभिकर्ता की प्रति : साख पत्र स्थापित करने हेतु इस आर्डर में यथा अपेक्षित सभी विवरणों को शामिल करते हुए आपके प्रधान आर्डर की स्वीकृति कृपया यथाशीघ्र सूचित करने की व्यवस्था करें ।"

INDENTOR'S COPY " Any discrepancies in this may kindly be intimated to Purchase Division within TWO days"
 INDIAN AGENTS COPY Arrangements may please be made in expediting your Principals Order Acceptance incorporating all the details as required in this order towards establishment of L/C".

न /Phone : 23602919/

फैक्स/Fax : 080 23601213

केन्द्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान

Central Power Research Institute

प्रो सर सी वी रामन रोड

PROF.SIR C.V.RAMAN ROAD

पो.बा.सं. / P.B.No. 8066

सदाशिवनगर, उप डाक घर

SADASHIVNAGAR SUB P.O

बैंगलूर / BANGALORE -560 080, भारत/INDIA

क्रय आदेश सं. आई एम पी / Purchase Order No.IMP

दिनांक / Date :

उपबंध एवं शर्तें / TERMS AND CONDITIONS

आपूरक / Supplier

मेसर्स / M/s

भारतीय अभिकर्ता / Indian Agent

मेसर्स /M/s

1) प्रस्तावित उपकरण / सामान निम्न सेवा परिस्थितियों के अधीन संतोषजनक रूप से प्रचालनार्थ उपयुक्त हो ।

The equipment/stores offered shall be suitable to operate satisfactorily under the following service conditions.

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No.	: 01	Issue No	: 2
Dt of Revision	: 26.09.2008	Issue Dt.	: 30.06.2003
		Page No.	: 4 OF 11
		Issued by	: Q A
Section	: 0	Document	: DQM - 01
Topic	: FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.4/11
FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P4/11

- क) ऊँचाई / Altitude : औसत समुद्री स्तर से 921.00 मीटर ऊपर
921.00 Meters above Mean Sea Level
- ख) परिवेशी तापमान / Ambient Temperature : न्यूनतम 0⁰ , अधिकतम 45⁰ से
Minimum 0⁰ C, Maximum 45⁰ C
औसत 30⁰ से / Average 30⁰ C
- ग) वायुमंडलीय परिस्थितियाँ / Atmospheric Conditions : सामान्य
Normal
- घ) आपेक्षिक आर्द्रता / Relative Humidity : न्यूनतम 10⁰ C अधिकतम 95⁰ C
Minimum 10⁰ C, Maximum 95⁰ C
- ड) अधिष्ठापन / Installation : अंदर
INDOOR

- 2) क्रय आदेश में वर्णित सभी वस्तुओं के लिए आपूर्क का देय कुल एफ ओ बी मूल्य
(भारतीय अभिकरण आढयत को छोड कर)

Total FOB value payable to supplier for all the items detailed in the purchase order (excluding Indian Agency Commission)
(कृपया नोट करे कि यह एफ ओ बी मूल्य उपरोक्त मूल्य से अधिक नहीं होगा और निश्चित एवं अंतिम होगा)
(Please note that this FOB value shall not exceed the above value and shall remain FIRM and FINAL)

- 3) हमारे प्राधिकृत माल अग्रेषक द्वारा नौ विधि : द्वारा / By
परिवहन

Mode of shipment through our authorized
Freight Forwarder

- 4) प्रबंध , पैकिंग, माल भाडा इत्यादि :
Handling, Packing, Freight Charges etc.
क) प्रबंध , पैकिंग, और अग्रेषण पभार
Handling, Packing, Forwarding Charges
ख) माल भाडा / Freight Charges

(हवाई बिल में यथा दर्शाए वास्तविक मूल्य का दावा किया जाएगा)
(SHALL BE CLAIMED AS PER ACTUALS AS SHOWN IN THE AIRWAY BILL)

- 5) से को पारगमन बीमा का प्रबंध सी पी आर आई
बेंगलूर द्वारा किया जाएगा ।

Transit Insurance From To
WILL BE ARRANGED BY CPRI, BANGALORE.

- 6) आपूर्क को देय एक ओ बी / सी एवं एफ मूल्य [क्रम सं.2 और 4 (ख)]
FOB/C&F Value payable to the Supplier [SI.No. 2 and 4 (b)]

(यह मूल्य किसी भी परिस्थिति में उपरोक्त रकम से अधिक न हो और यदि यह मूल्य उपरोक्त रकम से अधिक हो तो
सी पी आर आई पर बिना किसी दायित्व के इस क्रय आदेश को रद्द कर दिया जाएगा ।

(The value should not exceed under any circumstances the above said amount and this purchase order will be
cancelled without any liability on CPRI if the value exceeds the above said amount)

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No. :	01	Issue No. :	2
Dt of Revision :	26.09.2008	Issue Dt. :	30.06.2003
		Page No. :	5 OF 10
		Issued by :	Q A
Section :	0	Document :	DQM - 01
Topic :	FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पू.5/11
FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P5/11

- 7) साख पत्र के ब्यौरे आर्डर की पावती की प्राप्ति परके लिए स्वीकृति के पक्ष में
 LETTER OF CREDIT साख पत्र स्थापित किया जाएगा। साख पत्र के ब्यौरे बाद में सूचित किए जाएँगे।
 L/C will be established by us in favour of the Supplier for PAYMENT details on receipt of the Order Acknowledgement/Acceptance the details of L/C will be intimated later.

अथवा/ /OR

अग्रिम ड्राफ्ट /दर्शनी हुण्डी द्वारा भुगतान किया जाएगा
 Payment by advance Draft/Sight Draft

8. भारतीय अभिकर्ताओं को देय आदत (क) शून्य / Nil
 (क्रम सं. 2 एफ ओ बी मूल्य में शामिल नहीं है।) (ख) समतुल्य / equivalent
 Commission payable to Indian Agents
 (Not included in the FOB value at Sl.No.2)

इसका भुगतान केवल समतुल्य भारतीय रुपयों में होगा। यह परिवर्तन दर हमारे बैंकर द्वारा स्थापित साख पत्र की तारीख पर प्रचलित विनिमय दर होगा। यह विनिमय दर हमारे बैंकर द्वारा दिए जाएँगे। क्रय आर्डर में विस्तृत सभी वस्तुओं की उत्तम कार्य निष्पादन स्थिति में सी पी आर आई में प्राप्ति के बाद ही और खण्ड 13 (उपकरण के प्रवर्तन) के बाद ही यह रकम चुकाई जाएगी।

This will be paid in equivalent Indian rupees only, the conversion rate will be the exchange rate ruling on the date of L/C operated by our bankers. This exchange rate will be given by our bankers. This amount will be paid only after receipt of all the items detailed in the purchase order, in good working condition at CPRI and also as per clause no 13 (i.e. commissioning of the equipment)

- 9) सुपुर्दगी अवधि /Delivery period

(कृपया नोट करें कि यह अनुबंध का सारंश है और इसका सख्त अनुपालन करें)
 (Please note that this is the essence of the contract & this should be strictly adhered to)

- 10) आयात अनुज्ञप्ति / Import license :

अनुसंधान संस्थाओं के लिए उदा आयात नीति के अंतर्गत आवश्यक नहीं।

उपरोक्त सभी बीजकों में कृपया निम्नानुसार उल्लेख करें :

“आई टी सी नीति के परिशिष्ट के अनुसार ओ जी एल योजना के अंतर्गत आयातित।”

Not required under liberalized import policy for research institutions.

“ IN ALL THE ABOVE INVOICES please indicate as under :

IMPORTED UNDER OGL SCHEME AS PER APPENDIX OF ITC POLICY”

- 11) भारतीय अभिकर्ताओं / आपूर्क की जिम्मेदारियाँ
 Responsibilities of Indian agents / supplier :

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No. :	01	V	Issue No: : 2
Dt of Revision :	26.09.2008		Issue Dt. : 30.06.2003
			Page No. : 6 OF 10
			Issued by : Q A
Section :	0		Document : DQM - 01
Topic :	FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.6/11
FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P6/11

इस क्रय आर्डर में किसी भी छूट के अन्यथा होते हुए भी भारतीय अभिकर्ता / आपूर्क क्षतिग्रस्त उपकरण/ भाग की हानि की पूर्ति करेगा। कोई भी प्रतिस्थापन सी पी अर आई के अंतिम गंतव्य पर निःशुल्क किया जाय।

Notwithstanding any omission in this purchase order , the Indian Agents/Supplier shall make good the loss of the equipment/part damaged. Any replacement should be made FREE of cost at the ultimate destination of CPRI.

12) कम आपूर्ति / क्षतिग्रस्त वस्तुएँ / Shorts supplied /damaged items :

किसी भी अल्प आपूर्ति या क्षतिग्रस्त वस्तुओं के मामले में आपूर्क या भारतीय अभिकर्ता अल्प आपूर्ति / क्षतिग्रस्त सामान की निकासी के समय हमारे द्वारा सीमा शुल्क प्राधिकारियों को पदत सीमा शुल्क तथा अन्य प्रासंगिक प्रभार चुकाएँ ।

In case of any short supply or damaged items, the supplier or the Indian Agents/has to bear the Custom Duty and other incidental charges paid by us to customs authorities while clearing the short supplied/damaged stores.

13) उपकरण का अधिष्ठापन तथा प्रवर्तन / Installation & Commissioning of the Equipment :

संस्थान में उपकरण की प्राप्ति के तुरंत के बाद आपके प्राधिकृत प्रतिनिधियों या भारतीय अभिकर्ताओं द्वारा उपकरण का प्रचालन होगा । उपकरण के संतोषजनक प्रवर्तन के बाद ही भारतीय अभिकरण आदयत का भुगतान का जाएगा ।

The first commissioning of the equipment shall be done by your authorized representative or Indian agents to our satisfaction at our Institute immediately on receipt of the equipment. The Indian Agency Commission will be paid ONLY after satisfactory Commissioning of the equipment

14) नौ परिवहन अनुदेश / Shipment instructions :-

क) इस क्रय आर्डर में विस्तृत सभी वस्तुओं तथा आवश्यक प्रचालनार्थ अपेक्षित उपसाधनों का केवल एक परेषण में भेजे । All the items detailed in the purchase order as well as any parts/accessories required for the essential operation should be sent in one consignment only

ख) अंश - पोत परिवहन निषिद्ध है।

PART SHIPMENT IS PROHIBITED

ग) पाकिस्तान वाहक द्वारा पौत परिवहन निषिद्ध है।

Shipment by PAKISTAN CARRIER IS PROHIBITED

घ) भारतीय यूरोपीय वाहक द्वारा पोत परिवहन अनिवार्य है।

Shipment by INDIAN/CONTINENTAL CARRIER IS MANDATORY

15) पैक करना और चिह्न लगाना : / Packing and Marking :

क) पैक करना : पारगमन क्षति से बचने के लिए सभी उपसाधनों एवं उपकरण सहित मशीन को धूल से संरक्षित किया जाएगा और वायु/समुद्र/रेल यात्रा को बर्दाशत करने के लिए सुरक्षित रूप से पैक किया जाएगा जिसमें मध्यवती उठाने-रखने का खर्च शामिल हो

Packing : The machine including all accessories and equipment shall be protected from dust and securely packed to withstand air/ocean/rail journey including intermediate handling to avoid transit damages.

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No. :	01	Issue No. :	2
Dt of Revision :	26.09.2008	Issue Dt. :	30.06.2003
		Page No. :	7 OF 10
		Issued by :	Q A
Section :	0	Document :	DQM - 01
Topic :	FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ 7 /11

FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P7/11

ख) चिह्न लगाना : प्रत्येक पैकेज में निम्न शिपिंग चिह्न स्पष्ट रूप से अमित स्याही में दो विपरीत तरफ और ऊपर स्टैन्सिल किए गए हो । इसके अलावा आपूर्क इनको भी चिह्नांकित करें - निवल भार, बाहरी विमा और क्यूबिक मापन ।

Marking : Each package shall have the following shipping marks clearly stenciled in indelible ink on two opposite sides and top thereof. In addition, the supplier shall also mark Gross, Net weight, outer dimensions and cubic measurements.

अंतिम परेषण

Ultimate consignee

महानिदेशक

DIRECTOR GENERAL

केन्द्रीय विद्युत अनुसंधान संस्थान

CENTRAL POWER RESEARCH INSTITUTE

सर सी वी रामन रोड, पोस्ट बाक्स सं. 8066

SIR C.V. RAMAN ROAD , POST BOX NO.8066

सदाशिवनगर उपप डाक घर

SADASHIVANAGAR SUB POST OFFICE

बैंगलर / BANGALORE -560 080, भारत / INDIA

क्रय आर्डर से आई एम पी

Purchase Order Number IMP/

दिनांक/ Date :

16 .भुगतान /Payment

आपूर्क के पक्ष में अटल साख पत्र द्वारा 100% भुगतान स्थापित किया जाना है। निम्न दस्तावेजों को भुगतान हेतु बैंकर के समक्ष प्रस्तुत करें :

100% Payment through irrevocable L/C to be established in favour of Supplier. The following documents shall have to be produced to the Bankers for payment :

क) एफ ओ बी / एफ सी ए मूल्य के लिए हस्ताक्षरित बीजकों की छः प्रतियाँ
Six copies of the signed invoice for FOB / FCA value.

ख) भाडया दस्तावेजों अर्थात् ए डब्लू बी / बी एल / एच ए डब्लू बी जी दो प्रतियाँ
Two copies of freight documents viz. AWB/BL/HAWB

ग) भाडया के लिए बिलों की दो प्रतियाँ । / Two copies of bills for freight.

घ) पूर्व प्रेषण निरीक्षण प्रमाण पत्र
Pre despatch inspection certificate

ड) वाणिज्य मण्डल जैसे स्वतंत्र निकाय द्वारा जारी किया गया स्रोत देश प्रमाण पत्र ।
Certificate of the country of Origin issued by an independent body like Chamber of Commerce.

च) गारंटी/वारंटी प्रमाण पत्र
Guarantee / Warranty certificate

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No. :	01	Issue No. :	2
Dt of Revision :	26.09.2008	Issue Dt. :	30.06.2003
		Page No. :	8 OF 10
		Issued by :	Q A
Section :	0	Document :	DQM - 01
Topic :	FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.8/11
FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P8/11

छ) प्रचालन, अनुदेश नियमावली और यथावश्यक आधार रेखा चित्रों की दो प्रतियाँ ।

Two copies of operation, instruction manuals and foundation drawings wherever necessary.

(उपरोक्त सभी दस्तावेज केवल अंग्रेजी में हों)

(ALL THE ABOVE DOCUMENTS MUST BE IN ENGLISH ONLY)

आपूर्क से अनुरोध है कि उसी समय समतुल्य दस्तावेजों का एक सेट हमें भेजे । यह उपकरण के संस्थापन और सीमा शुल्क निकासी के लिए भी अग्रिम कार्रवाई हेतु आवश्यक है। अन्यथा उक्त दस्तावेजों की अनुपलब्धता की वजह से हमारे द्वारा भुगतान किया गया विलम्ब शुल्क आपूर्क द्वारा अथवा आपूर्क की तरफ से भारतीय अभिकर्ताओं द्वारा उठाना पड़ेगा ।

The supplier is requested to send one set of the identical documents simultaneously to us. This is essential for taking advance action for the installation of the equipment and also for customs clearance. Otherwise, the demurrage charges paid by us due to non-availability of the above documents, has to be borne by the supplier or their Indian Agents on behalf of the supplier.

17. वारंटी/गारंटी प्रमाण पत्र

Warranty / Guaranty certificate

क्रय आर्डर में विस्तृत सभी उपकरण/पुर्जे/ सामान/उपसाधन सी पी आर आई में उपकरण के सतोषजनक प्रवर्तन की तारीख से त्रुटिपूर्ण डिज़ाइन, सामग्री या कारीगरी के लिए 12 केलण्डर माहों की अवधि के लिए गारंटी/वारंटीकृत हो और यदि उक्त अवधि में त्रुटिपूर्ण पाए गए तो सी पी आर आई , बेंगलूर (भारत) के अंतिम गंतव्य पर आयात भुगतान अनुज्ञापति और / या विदेशी विनिमय भुगतान की अपेक्षा के बिना निःशुल्क बदली जाएगी।

All the equipments/parts stores/accessories detailed in the purchase order should carry the guaranty/ warranty for a period of 12 calendar months from the date of satisfactory commissioning of the equipment in CPRI against any faulty design, materials or workmanship and shall be replaced free of cost at the ultimate destination of CPRI, Bangalore (India) and without the requirement of import license and /or foreign exchange release, if found defective within the above said period.

18 . समान की शुद्धता / Correctness of the stores :

विनिर्देशों में विशेष रूप से वर्णित न होने पर भी सामान सभी तरह से पूर्ण हो और मशीन के प्रचालन और सुरक्षा के लिए आवश्यक और सामान्यतः दिए जाने वाले सभी वैद्युत, नियंत्रक , जोड़, सभी आधार फिटिंग, जुड़नारों इत्यादि और मानक उपसाधनों के साथ हो । उपकरण / सामान के सुरक्षित प्रचालन के लिए आवश्यक ऐसे आधार, फिटिंग, जुड़नारों और मानक उपसाधन जो उपकरण के साथ नहीं भेजे गए हो, के लिए आपूर्क भुगतान का हकदार नहीं होगा ।

उपकरण की पूर्णता और कार्यस्थल पर उसके दक्ष प्रचालन के लिए आपूर्क जिम्मेदार होगा ।

The stores shall be complete in every respect with all electricals, controls, connections, all mountings, fittings, fixtures etc. and standard accessories which are normally supplied and required for operation and safety of machine even though not specifically detailed in the specifications. The supplier shall not be eligible for payment in respect of such mountings, fittings, fixtures and standard accessories which were needed for safe operation of the equipment/stores, are which not forwarded along with the equipment.

The supplier shall be responsible for the completeness of the equipment and efficient working of the same at site.

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No. :	01	Issue No. :	2
Dt of Revision :	26.09.2008	Issue Dt. :	30.06.2003
		Page No. :	9 OF 10
		Issued by :	Q A
Section :	0	Document :	DQM - 01
Topic :	FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.9/11

FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P9/11

19. प्रचालन अनुदेश नियामवली और बुनियादी रेखा चित्र

Operation instruction manual & foundation drawings :

माँग आर्डर प्रस्तुत करने के तत्काल बाद यथावश्यक प्रचालन, अनुदेश नियामवली और बुनियादी रेखा चित्र का एक सेट हमें सीधा हवाई डाक में भेजें ।

One set of the operation, instruction manual & foundation drawings wherever necessary, supply be airmailed direct to us immediately after placing order.

20. विशेष अनुदेश / Special instructions :

क) 400 /440 वोल्ट , त्रिकलीय, 50 चक्र, ए सी आपूर्ति या 220 वोल्ट, 50 चक्र एक कलीय, ए सी के लिए सभी वैद्युत उपयुक्त हो और भारतीय परिस्थितियों के अनुकूल हो ।

All electricals should be suitable for operation on 400/440 volts, 3 phase 50 cycles,A.C.supply or 220 V, 50 cycles, single phase, AC and must be tropicalised for Indian conditions.

ख) आपूर्ति किया जाने वाला माल विनिर्दिष्ट निर्माण का हो और ठेके की गुणता के होने पर भी विनिर्दिष्ट निर्माण के न होने पर खरीदार को माल नामंजूर करने का हक होगा ।

he goods to be supplied shall be of specified make and the purchaser shall have the right to reject any goods that are not of specified make even though they are of the contract quality.

ग) मांगी गई मशीनों के परिणाम, यथार्थता को प्रधान मशीन के साथ निरपवाद रूप से प्रस्तुत करें ।

The results, accuracy attained by the machines ordered should invariably be furnished with the main machine

घ)मशीन /उपकरण केवल मेट्रिक सिस्टम में अंशांकित किए गए हो ।

The machine/equipment shall be calibrated in metric system only.

ड) यथार्थ प्रेषण से पहले माल की पूर्ण पूर्व-निरीक्षण द्वारा ठेकेदार यह सुनिश्चित कर ले कि सामान अनुबंध के उपबंधों के अनुसरण में है और अपेक्षित विनिर्देश के अनुरूप है।

The contractor shall satisfy themselves that the stores are in accordance with the terms of contract and conform to the required specification by carrying out a thorough pre- inspection of the lot before actual despatch.

च) भाडया, उचित पैकिंग इत्यादि के सभी प्रबंध की जिम्मेदारी आपूर्क की होगी । आपूर्क के खर्च पर उपकरण सुरक्षित रूप से पैक किया गया हो ताकि पारगमन में क्षति से बचे ।

All the arrangements for freight , proper packing etc. shall be responsibility of the supplier . The equipment should be securely packed at the supplier's expenses so as to avoid any damage during transit.

छ) क्रय आर्डर में विस्तृत विनिर्देशों का अनुपालन न होने पर या अप्रचालन स्थिति या दोषपूर्ण कार्य स्थिति में प्राप्त, क्रय आदेश में वर्णित कोई भी वस्तु सी पी आर आई, बेंगलूर के अंतिम गंतव्य पर आपूर्क /भारतीय अभिकर्ता द्वारा निःशुल्क बदल दी जाएगी । इस संबंध में सभी खर्च आपूर्क /भारतीय अभिकर्ता द्वारा उठाया जाएगा।

The supplier/Indian Agent shall replace free of cost at the ultimate destination of CPRI, Bangalore any item detailed in the purchase order that will be received in malfunctioning or non working conditions or suffers from non compliance of the specifications detailed in this purchase order. All expenses in this regard are to the account of the supplier/Indian agents.

PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)			
Revision No. :	01	Issue No. :	2
Dt of Revision :	26.09.2008	Issue Dt. :	30.06.2003
		Page No. :	10 OF 10
		Issued by :	Q A
Section :	0	Document :	DQM - 01
Topic :	FORMAT 11 OF PROCUREMENT PROCEDURE OF CPRI (NON-WORKS)		

प्रारूप सं.क्रय/आई एम पी /पी ओ/पृ.10/11

FORMAT NO: PUR/IMP/PO/P10/11

ज) हमारे बैंकर है/ Our Bankers are :

स्टेट बैंक ऑफ इंडिया , भारतीय विज्ञान संस्थान शाखा

STATE BANK OF INDIA , Indian Institute of Science Branch

भारतीय विज्ञान संस्थान डाक घर

Indian Institute of Science, P.O.

बेंगलूर / - 560 012 (भारत /India)

झ) सी पी आर आई , बेंगलूर इस क्रय आर्डर में किसी भी परवर्ती तारीख पर किसी भी गलती को सुधारने का अधिकार रखता है। इस संबंध में , सभी विवादों में सी पी आर आई का निर्णय अंतिम , निश्चयात्मक और आपूरक /भारतीय अभिकर्ता के लिए बाध्यक होगा ।

CPRI , Bangalore reserves the right to rectify any mistakes in this purchase order at any later date. In all disputes regarding this, the decision of CPRI, Shall be final, conclusive and binding on the supplier/Indian Agent.

अधिकारिता/विवाद: सभी विवादों की अधिकारिता भारतीय माध्यस्थम एवं सुलह अधिनियम 1996 के अधीन है । माध्यस्थम का स्थल नई दिल्ली (भारत) होगा। माध्यस्थम समिति का निर्णय अंतिम तथा दोनों पार्टियों के लिए बाध्यकारी होगा।

Jurisdiction / Disputes : The jurisdiction of all disputes is subject to Indian Arbitration & Conciliation Act 1996. The venue of Arbitration will be New Delhi (India). The decision of the arbitration committee shall be final and binding on both parties

ञ) सभी बिल / बीजक महानिदेशक, सी पी आर आई , बेंगलूर -560 080 (भारत) के नाम हो ।

All the bills/invoices should be in the name of the Director General, CPRI, Bangalore -560 012 (India)

ट) आपूरित किया जाने वाला उपकरण पूर्णतया नया, उत्तम गुणता और कारीगरी का हो और उच्च ग्रेड का हो और माँगी गई सामग्री के प्रकार के लिए स्थापित और सामान्यता स्वीकृत गुणता से संगत हो ऐर पूर्ण रूप से ठेका विनिर्देशों के अनुरूप हो ।

The equipment /items to be supplied shall be entirely brand new, of best quality and workmanship and shall be of high grade and consistent with the established and generally accepted quality for the material of the type ordered and in full conformity with the contract specifications.

ठ) उपकरण / उपसाधन खंड । में दी गई सेवा परिस्थितियों में संतोषजनक रूप से कार्य करने के अनुकूल हो।

The equipment /accessories shall be tropicalised to work satisfactorily in the service condition give in Clause 1

ड) निरीक्षण : महानिदेशक , सी पी आर आई या उनका कोई भी प्राधिकृत प्रतिनिधि आपूरक के कारखाने में निर्माण के दौरान या उपकरण / सामान के प्रेषण से पहले किसी भी समय उपकरण/सामान का निरीक्षण कर सकते है।

Inspection: Director General , CPRI or any of his authorized representative shall be allowed to inspect the equipment /store at the works of the supplier during the manufacture or at any time before the dispatch of the equipment/stores.

ढ) आपूरक सामान के साथ आपूरित उपस्कर के लिए नवीनतम अंतर्राष्ट्रीय मानक से संबंधित संगत अंशांकन प्रमाणपत्र प्रस्तुत करें ।

The supplier shall submit the relevant Calibration Certificates pertaining to the latest International Standards for the equipment supplied along with the supplies.

ण) प्रतिभूति जमा / निष्पादन बैंक गारंटी , विदेशी आपूरक /प्राधिकृत भारतीय अभिकर्ताओं द्वारा आपूर्ति के समय एफ ओ बी /एफ सी ए मूल्य का 10% डिमांड ड्राफ्ट / बैंक गारंटी द्वारा दिया जाएगा तथा गारंटी/वारंटी अवधि की समाप्ति पर उसे लौटाया जाएगा ।

Security Deposit/ Performance Bank Guarantee: 10% of the FOB/FCA Value shall be furnished by way of Demand Draft/Bank Guarantee at the time of supplies by the overseas supplier/ Authorized Indian Agents and the same shall be refunded after the expiry of Guarantee / Warranty period.

क्रय प्राधिकारी /Purchase Authority